

# chat et chien et le papillon





## **chat et chien**

conception, texte et illustrations : elke et rené leisink

traduction: nicole conforto, esther delort, adélaïde terrien et féquière vilsaint

édition : biblionef

## **qui est Biblionef ?**

nous voulons que tous les enfants deviennent des lecteurs – qu'ils éprouvent de l'empathie pour les personnages, qu'ils acquièrent un bon vocabulaire, développent leur imagination et qu'ils puissent s'immerger dans un autre monde à travers un livre. biblionef met l'accent sur le plaisir de lire ; nous croyons que tous les enfants devraient s'amuser quand ils lisent. la lecture ne doit pas être une corvée, mais une activité excitante, quelque chose à anticiper.

pour atteindre ce but, les enfants doivent rencontrer des livres avec de longues histoires. des livres qui aident au développement de l'alphabétisation, qui donnent accès à l'information, à l'éducation et qui les aident à penser par eux-mêmes et à prendre les bonnes décisions.

l'objectif de biblionef est d'avoir un impact profond sur la vie des enfants et nous sommes profondément engagés à donner à chaque enfant un accès aux livres. les fondations biblionef fournissent de nouveaux livres aux bibliothèques pour les enfants qui manquent de livres. elles offrent des livres qui contiennent des histoires avec lesquelles les enfants peuvent s'identifier un rapport et grâce auxquelles ils peuvent apprendre.

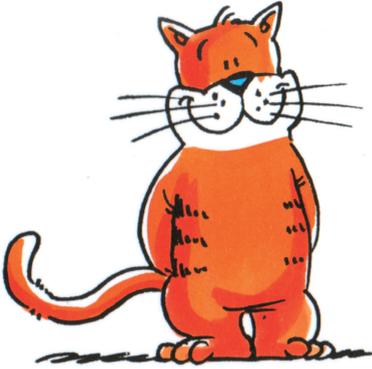
[www.biblionef.org](http://www.biblionef.org)

## **c'est quoi chat et chien ?**

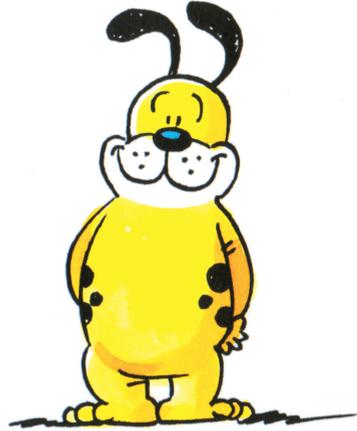
les livres chat et chien sont amusants et faciles à lire.

ils permettent d'apprendre avec seulement 200 mots et de commencer à lire.

[www.cat-and-dog.org](http://www.cat-and-dog.org)



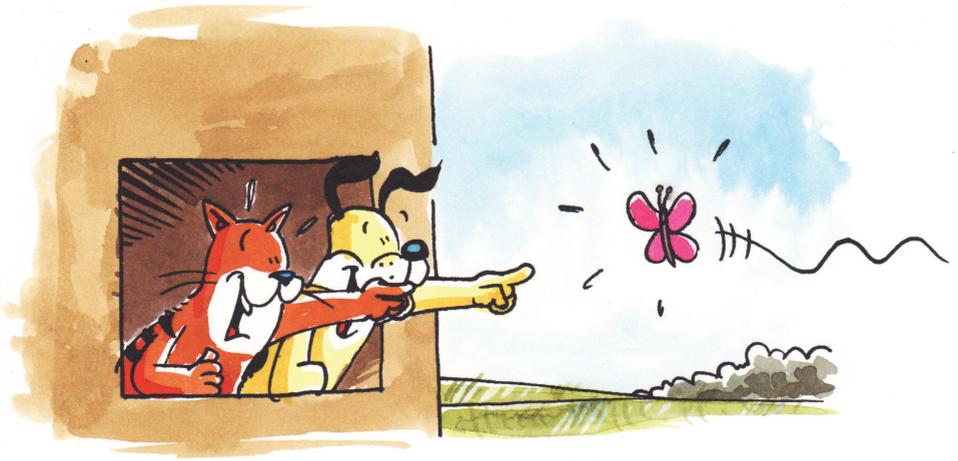
voici chat



voici chien



chat et chien regardent par la fenêtre  
ils regardent par la fenêtre



puis chat et chien voient un papillon  
le papillon est rose



chat et chien veulent attraper le papillon  
chat et chien suivent le papillon  
ils suivent le papillon



chat et chien suivent  
le papillon à pied  
ils courent après le papillon

mais le papillon est rapide  
le papillon est trop rapide  
et chat et chien sont lents  
ils sont trop lents



chat et chien suivent  
le papillon à vélo  
ils roulent après le papillon

mais le papillon est rapide  
le papillon est très rapide  
et chat et chien sont lents  
ils sont très lents



chat et chien suivent  
le papillon en voiture  
ils roulent après le papillon

mais le papillon est rapide  
le papillon est toujours trop rapide  
et chat et chien sont lents  
ils sont toujours trop lents



chat et chien suivent  
le papillon en bateau  
ils rament après le papillon

mais le papillon est rapide  
le papillon est super rapide  
et chat et chien sont lents  
ils sont super lents



chat et chien suivent  
le papillon en avion  
ils volent après le papillon

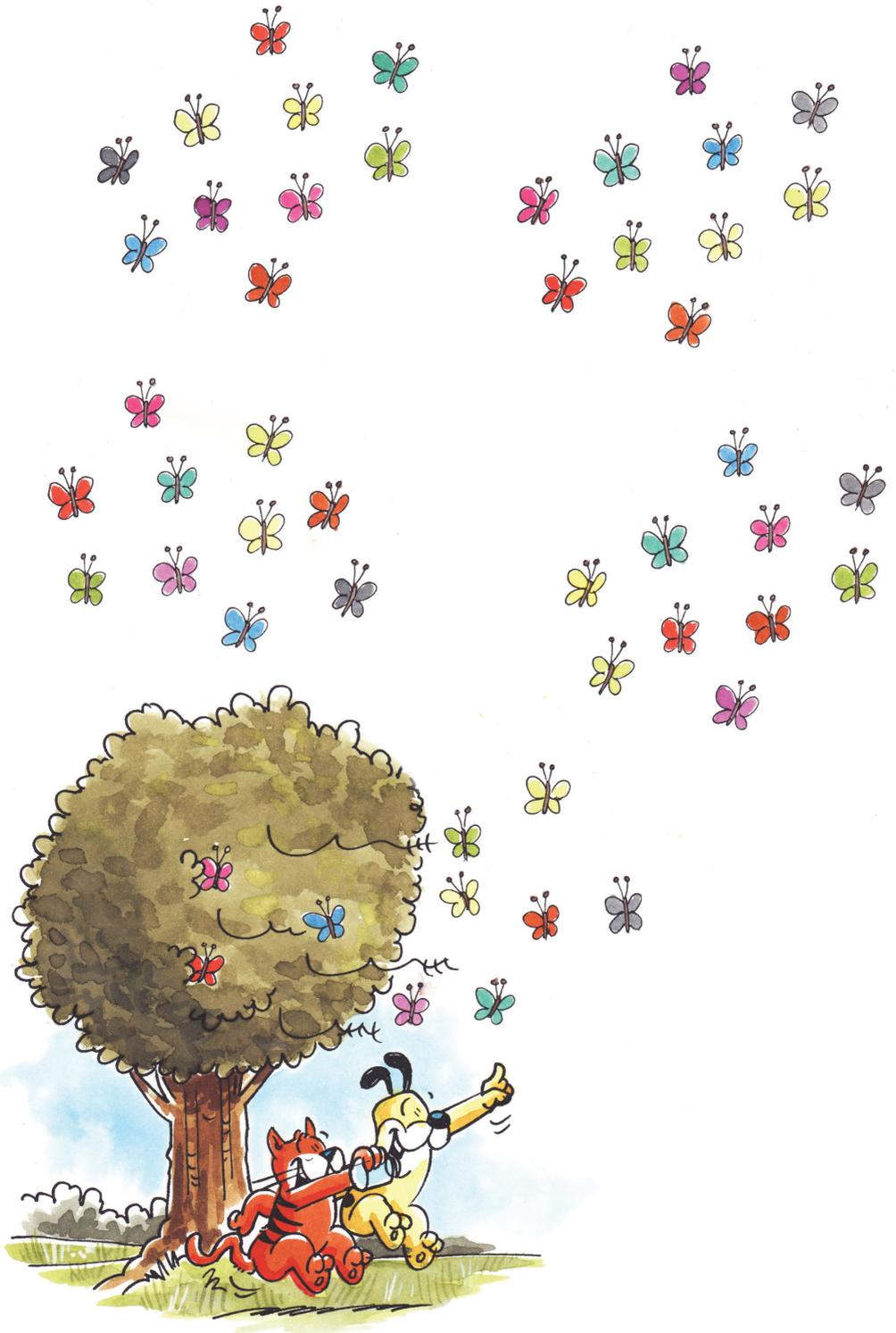
mais le papillon est rapide  
le papillon est toujours super super rapide  
et chat et chien sont lents  
ils sont toujours super super lents

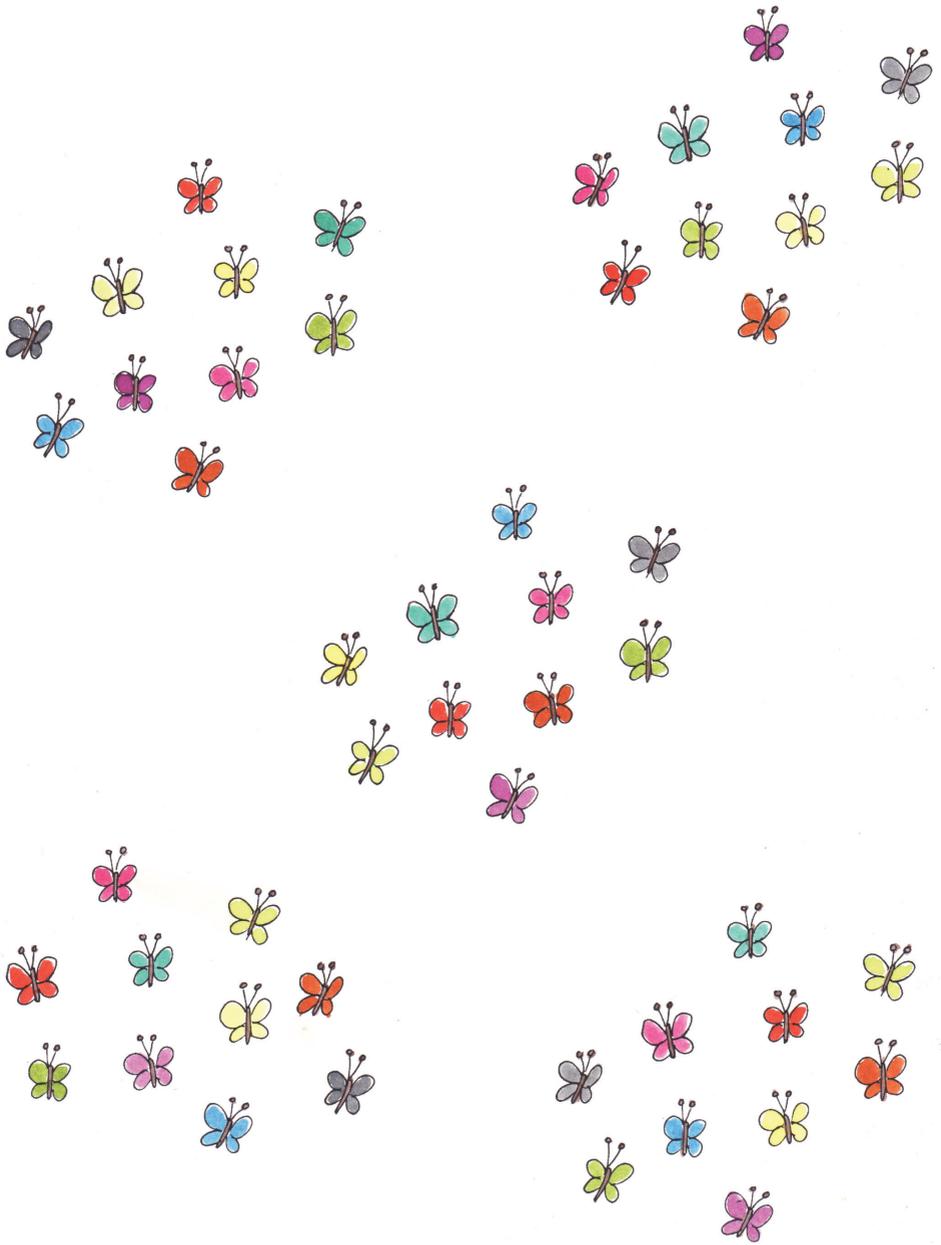


puis chat et chien s'arrêtent  
ils s'arrêtent et se reposent  
ils se reposent sous un arbre  
ils se reposent  
sous un grand arbre  
mais alors...



ils voient un papillon dans l'arbre...  
ils voient deux papillons dans l'arbre...  
ils voient trois papillons dans l'arbre...





ils voient une centaine de papillons !



au revoir chat

au revoir chien

au revoir papillons

# lis tous les livres « chat et chien »

